

Índice

	<u>Pág.</u>
Presentación	5
«In memoriam Dimitrios S. Lukatos (1908-2003). <i>Por sus frutos / obras los conoceréis</i> », por Carlos Alberto Crida Álvarez	7
«Partió un encumbrado folcorista griego», por M. G. Meraklís	9
«Les études phraséologiques et parémiologiques dans l'Université française (jusqu'au 1998)», por Louis Combet	11
« <i>La Regla de oro y la Persuasión Moral</i> . La lucha proverbial de Frederick Douglass por los derechos humanos», por Wolfgang Mieder	21
«Fraseología española en relación con el mundo el saber y con los nombres propios de lugar. Problemática de su traducción», por Jesús Cantera Ortiz de Urbina	31
«Índice de las obras clásicas de la literatura española del siglo XIX, en cuyos títulos figuran refranes y frases hechas - II», por José de Jaime Gómez y José M ^a de Jaime Lorén	43
«Fraseología de la borrachera en guaraní y en español», por Antonio Pamies, Wenceslao Carlos Lozano y Domingo Aguilera	51
«La función represiva del refranero», por Germán Conde Tarrío	65
«Las hablas andaluzas en el refranero español», por Manuel A. Barea Collado	73
«El refranero ranchero de <i>Las tierras flacas</i> de Agustín Yáñez», por Herón Pérez Martínez	79
« <i>Martín Fierro</i> y la paremiología en la literatura argentina», por Walter Quiroga	93
«Paremiología hagiográfica: santos y santas gallegas (II)», por M ^a Pilar Río Corbacho	99
«Dos de febrero. Refranes romances de la Candelaria y meteorología popular», por José Enrique Gargallo Gil	109
«La fraseología italiana y su enseñanza-aprendizaje», por Pablo Zamora Muñoz	125
«El calco en el refranero español de <i>Gatherings from Spain</i> (Richard Ford)», por Paloma López Zurita	137
«Dichos de Santa Teresa y su traducción al francés», por María Paz Alcalde Onrubia	147

«Acerca de un proverbio citado por Platón en <i>Fedón</i> , 69C (= <i>Zenobius Vulgatus</i> V 77)», por Carlos Megino Rodríguez	159
«Las paremias del <i>Beng Sim Po Cam</i> y sus correspondencias en el <i>Vocabulario de Correas</i> », por Limei Liu Liu	167
« <i>À beau mentir qui vient de loin</i> et <i>De luengas terras, luengas mentiras</i> . Étude comparée», por Ángela Magdalena Romera Pintor	175
«Los proverbios contenidos en “ <i>El Libro de los Animales</i> ”, o la prueba de que Al-Ġāhiz escribió un libro de proverbios» por Ahmed-Salem Ould Mohamed-Baba	179
«Valor didáctico del refrán», por Julia Sevilla Muñoz y M ^a Teresa Barbadillo de la Fuente	195
Tesis Doctorales, por Mercedes Burrel Arguis	205
Reseñas	209
Resúmenes de los artículos	221